



La misión de Cancer and Careers es de capacitar y educar a los empleados a que prosperen en sus lugares de trabajo al proveer consejos de expertos, herramientas interactivas y eventos educativos.

## LOS RECURSOS INCLUYEN:

- [cancerandcareers.org](http://cancerandcareers.org)
- [cancerandcareers.org/espanol](http://cancerandcareers.org/espanol)
- Una biblioteca de publicaciones en español
- Asesoría de carrera personalizada
- Servicio de repaso de hojas de vida
- Micro subvenciones de desarrollo profesional
- Webinars sobre cómo balancear el trabajo y el cáncer
- Conferencias nacionales y regionales
- Eventos comunitarios
- Noticias
- Investigación
- Directorio de recursos en línea

PARA MÁS INFORMACIÓN, VISITA:

[WWW.CANCERANDCAREERS.ORG/ESPANOL](http://WWW.CANCERANDCAREERS.ORG/ESPANOL)



Patrocinado en parte por

**Genentech**  
*A Member of the Roche Group*



# RECURSOS

LOS RECURSOS MÁS  
IMPORTANTES PARA  
**PERSONAS QUE**  
TRABAJAN CON CÁNCER

## INFORMACIÓN GENERAL SOBRE EL CÁNCER

### Sociedad Americana del Cáncer (American Cancer Society)

[www.cancer.org/espanol](http://www.cancer.org/espanol) | 800-ACS-2345

Una organización que provee asesoría sólida y confiable sobre el cáncer en general. Puedes encontrar materiales de referencia sobre todo tipo de cáncer, respuestas a las preguntas más comunes y una gran cantidad de materiales educativos.

### Cancer Care en español

[www.cancercare.org/espanol](http://www.cancercare.org/espanol) | 800-813-HOPE

Una organización que provee servicios profesionales gratis, apoyo emocional, información práctica y hasta ayuda financiera, en persona, en línea o por teléfono.

### Instituto Nacional del Cáncer (National Cancer Institute, NCI)

[www.cancer.gov/espanol](http://www.cancer.gov/espanol) | 800-4-CANCER

Un sitio bien organizado y súper informativo que provee datos a fondo acerca del cáncer, tipos de cáncer y un sinnúmero de recursos (desde aquellos en comunidades por todo el país hasta diferentes libros y grupos). Una fuente para revisar constantemente por su información sobre tratamientos y pruebas clínicas, así como estadísticas y datos.

### Oncolink en español

[es.oncolink.org](http://es.oncolink.org)

Una fuente de información exhaustiva. Contiene datos enciclopédicos sobre todo tipo de cáncer, estudios, una sección de preguntas y respuestas con expertos, y más. El sitio fue establecido en el 1994 por especialistas de cáncer de la Universidad de Pennsylvania para pacientes, familiares y profesionales que quieran asesoría al día y precisa a ningún costo.

### Medline Plus en español

[www.nlm.nih.gov/medlineplus/spanish/cancers.html](http://www.nlm.nih.gov/medlineplus/spanish/cancers.html)

Medline es la base de datos bibliográficos de la Biblioteca Nacional de Medicina. Es un recurso indispensable para alcanzar investigaciones y reportajes en periódicos de medicina. La sección sobre el cáncer en español provee una lista de enlaces para diferentes tipos de cáncer; cada enlace lleva a una página dedicada al tipo de cáncer, así como otros enlaces de recursos y mucha más información.

### Centers for Disease Control and Prevention (CDC)

[www.cdc.gov/spanish/cancer](http://www.cdc.gov/spanish/cancer) | 800-CDC-INFO

Este sitio del Departamento de Salud y Servicios Humanos del gobierno federal es un buen lugar para empezar en la búsqueda de información sobre los diferentes tipos de cáncer y otras estadísticas importantes.

## RECURSOS DE SEGURO MÉDICO, SERVICIOS LEGALES Y FINANCIEROS

### CuidadoDeSalud.gov

[www.cuidadodesalud.gov](http://www.cuidadodesalud.gov)

Un sitio web del gobierno federal que contiene toda la información que puedas necesitar en un solo lugar. El sitio recolecta opciones tanto públicas como privadas para todos, desde niños a adultos mayores. Incluye un buscador de opciones de seguro, información acerca de tus derechos, cómo navegar el mercado de salud, y mucho más.

### Job Accommodation Network (JAN)

[www.askjan.org/espanol](http://www.askjan.org/espanol) | 800-526-7234

Un programa del Departamento de Trabajo de los Estados Unidos, JAN ofrece asesoría experta y confidencial sobre los temas de trabajo, incluyendo acomodaciones y Ley sobre Estadounidenses con Discapacidades. Los confiables consejeros de JAN ofrecen ayuda individual por teléfono o en línea.

### Comisión para la Igualdad de Oportunidades en el Empleo (EEOC en inglés)

[www.eeoc.gov/spanish](http://www.eeoc.gov/spanish)

Información del gobierno federal y su comisión para eliminar la discriminación en el empleo. Provee recursos si sientes que eres discriminado en el trabajo por causa de un diagnóstico de cáncer.

### La Red de Acomodación en el Empleo

[es.benefits.gov](http://es.benefits.gov)

Una red especializada en acomodaciones y asuntos de discapacidad de empleo que ofrece orientación personal sobre acomodados en el lugar de trabajo, el Acta para Americanos con Discapacidades (ADA) y legislaciones relacionadas con esta, y empleo propio. También proporciona consultoría a empleadores. Provee ayuda a través del teléfono o en línea.

### Patient Advocate Foundation (Fundación Para la Defensa del Paciente)

[www.patientadvocate.org/espanol](http://www.patientadvocate.org/espanol) | 800-532-5274

Una organización que sirve de vínculo entre los pacientes de cáncer y sus seguros médicos, retención de empleo y/o acreedores con el fin de resolver cuestiones de seguro médico, discriminación laboral y/o crisis por deudas relacionadas al diagnóstico de cáncer. Aunque su sitio web no tiene una traducción muy buena, sus servicios son valiosos.

## GRUPOS DE APOYO Y OTROS SERVICIOS

### Fundación Livestrong

[www.livestrong.org/espanol](http://www.livestrong.org/espanol) | 877-236-8820

Una organización que se dedica a campañas de sensibilización, apoyo, educación, y programas de investigación. Provee ayuda gratis y confidencial a cualquier persona afectada por el cáncer.

### Luzca Bien, Siéntase Mejor (Look Good, Feel Better)

[www.lookgoodfeelbetter.org/es](http://www.lookgoodfeelbetter.org/es) | 800-395-LOOK

Un programa gratuito que ayuda a las mujeres, hombres y adolescentes a lidiar con los cambios de apariencia relacionados al tratamiento de cáncer. En su sitio web encontrarás tips detallados de ayuda con el cuidado de la piel, el maquillaje y el cuidado del cabello, todo de expertos; fotos después y antes; y dónde encontrar talleres en los 50 estados.

### El Consorcio Oncofertility

[es.myoncofertility.org](http://es.myoncofertility.org) | 312-503-3378

El Consorcio Oncofertility es una iniciativa nacional interdisciplinaria que fue diseñada para tratar con las cuestiones complejas relacionadas al cuidado de salud y la calidad de vida que afectan a las pacientes jóvenes cuando su fertilidad se ve amenazada por su enfermedad o tratamiento. Hay recursos disponibles para pacientes, profesionales médicos, investigadores, estudiantes y educadores.

### Susan G. Komen for the Cure

[www.komen.org/espanol](http://www.komen.org/espanol) | 877-465-6636

Esta organización brinda toda clase de apoyo a las personas tocadas por el cáncer de la mama. Su sitio web contiene datos sobre el cáncer, folletos en español, preguntas para hacerle al médico y mucho más.

### Latinas Contra el Cáncer

[www.latinascontracancer.org/home\\_es.html](http://www.latinascontracancer.org/home_es.html) | 408-280-0811

Una organización que se dedica a proveer programas culturales y lingüísticos en unidad a varios programas de salud que ven a latinos con cáncer en el área de San Francisco; ofrecen servicios de apoyo e información a nivel nacional.

### Círculo de Vida

[www.circulodevida.org](http://www.circulodevida.org) | 415-648-9423

Éste fue el primer grupo de apoyo en español que tuvo éxito en el área metropolitana de San Francisco. Hoy provee apoyo e información en español a los pacientes de cáncer y sus seres queridos.

VISITA [WWW.CANCERANDCAREERS.ORG/ESPANOL](http://WWW.CANCERANDCAREERS.ORG/ESPANOL)

PARA ENCONTRAR MÁS RECURSOS SOBRE CÓMO  
BALANCEAR EL TRABAJO Y EL CÁNCER.